

MINISTER ODUBER A GRADICI Y DISOLVE MANAGEMENT TEAM DI DEPARTAMENTO DI AVIACION CIVIL



SIMAN pasa Minister Otmar Oduber a reuni cu Management Team di Departamento di Aviacion Civil unda cu el a gradici cada un di su integrantenan p'e tremendo trabou realiza durante henter nan periodo di existencia y tambe a disolve e Management Team, mirando cu Departamento di Aviacion Civil ta conta cu un Director nobo, kend ta Edwin Kelly y independizacion di controladornan aereo a wordo realiza. Durante e periodo di existencia di e Management Team varios avance a tuma lugar, siendo e independiezacion di controladornan aereo den un NV, esta ANSA, un di esnan di mas grandi. Acuerdonan bilateral a tuma lugar, a logra avancenan pa personal y inversionnan pa mehoracion di servicionan a inicia y ta den proceso di wordo realiza. Un di e inversionnan aki ta trata di ekiponan di Comunicacion, Navegacion y Vigilancia (Surveillance) conoci como CNS. Esakinan ta pa keda mantene e nivel halto di seguridad conforme normananan internacional, mantene categoria 1, aumenta eficiencia den funcionamento di trabounan di controladornan aereo y pa haci e ambiente di trabou uno cu menos stress. Algun ehempel di e ekiponan cu a wordo menciona ta Voice Logging System cu ta un sistema cu ta permiti e grabacion di tur conversacion entre toren, avionnan y personal di ground. Tambe e MEVA III System cual ta un sistema cu ta un netwerk cu ta traha cu un satelite pa data di voz y vuelo caminda tur data por wordo manda pa henter mundo. Otro ekipo menciona tabata e Flight check pa aparatonan di navegacion. Minister Otmar Oduber ta sumamente agradecido p'e gran trabou realiza no solamente p'e Management Team, pero pa tur esnan cu di un of otro forma a logra realiza e cambionan positivo na bienestar di nos aviacion civil y di nos isla en general.

Subscribi y haya mas pagina di AWEMainta

noticia@awemainta.com

Find us on Facebook Like

Universidad di Aruba tin e Erasmus Charter for Higher "Education

DIALUNA 1 di december 2014 Directorado di Enseñansa di Comision Europeo, a otorga e "Erasmus Charter for Higher Education" na Universidad di Aruba (UA).

E charter aki ta duna entrada n'e programa di Union Europeo cu yama Erasmus+.

Erasmus+ t'e programa di subsidio Europeo pa enseñansa, hubentud y deporte. E idea di e programa ta pa hende desaroyanan mes continuamente pa medio di enseñansa, programa nan educacion y enseñansa no formalisa: Siña un bida largo.

Cu e Erasmus Charter e posibilidadnan pa studiantenan di UA intercambia cu universidadnan Europeo cu ta partner di UA of pa tin pasantia (stage) na Europa ta mas amplio.

Pa medio di e Erasmus Charter studiantenan di UA por ricibi sosten financiero (beurs adicional) di Europa. Un periodo di estudio den exterior asina ta financieramente mas acesibel pa nos studiantenan.

E Erasmus Charter tambe ta ofrece na UA posibilidad pa sosten financiero pa intercambio di staff y participacion na proyectonan di investigacion y enseñansa Europeo hunto cu universidadnan Europeo partner.

E peticion y logro di a ricibi e Erasmus Charter ta un paso importante den e maneho nobo di internacionalisacion di Universidad di Aruba, caminda colaboracion y intercambio di talento cu institutonan di enseñansa superior y investigacion ta un meta primordial.

Por haña mas informacion encuanto Erasmus+ na www.erasmusplus.nl

Pa mas informacion encuanto e maneho di internacionalisacion di UA y Eramus+, por fabor tuma contacto cu patrick.arens@ua.aw of jona.israel@ua.aw

Rene Herde'

Awe ta trata "Ley Marco" pa cuminsa fiha normanan di calidad den salubridad

AWE dialuna 8 di december Parlamento di Aruba lo trata dos ley pa sigui fiha normanan di calidad den salubridad. Mientras tur rond di mundo, aki na Aruba tambe, patientnan ta keha di e calidad di cuido medico, ta tarea di gobierno pa sigui fiha normanan di calidad cu tur dokter, specialista, paramedico of cualkier otro hende cu ta traha den cuido medico, mester cumpli cu ne. Pa fiha e normanan di calidad, gobierno ta uza experiencia y experticio di dokter y otro specialistanan di Aruba, di otro paisnan y di organisacionnan internacional. E control riba cumplimento cu e normanan aki ta den man di institucionnan medico manera hospital, organisacion di specialistanan y na departamentonan di gobierno. Pa mehora e control minister Alex Schwengle ta propone pa crea un organo pa inspecta/controla e trabou di dokternan y institucionnan medico. Den ultimo instancia hasta corte por wordo acerca pa yuda cuida calidad di cuido medico.



LEY MARCO

E ley cu lo wordo trata mañan ta un "ley marco" pasobra e ta crea un cuadro legal cu mester wordo yena cu normanan specifico pa areanan specifico di cuido medico. Cu tempo lo fiha hunto cu expertonan, patientnan, docter y para-mediconan, e normanan cu mas lo yuda mehora calidad den cuido medico y lo yuda proteha e patientnan. Control lo corigi y preveni mal practica medico y lo sigura miho calidad na tur patient, rico y pober.

REGISTRO

E otro ley cu lo trata awe ta e registro di medico y para-mediconan cu lo wordo introduci pa ley ora e ley wordo aproba. Si un dokter of para-medico cu segun ley mester ta registra pa por traha na Aruba, no ta registra, e no lo por traha na Aruba. Di e forma aki ta preveni cu por ehempel un hende cualkier ta yega Aruba y cuminsa trata hende manera un dokter regular. Sin ta registra e no lo por traha. Na mes un momento e registro lo proteha esunnan cu a studia pa por practica e profesion y preveni cu hende sin estudio ta haci e trabou importante aki y pone bida di hende na peliger.

Rene Herde: "E dos leynan aki ta parti di e maneho cu partido AVP a pidi gobierno pa introduci. Nan lo crea e condicionnan pa dokternan por traha mas protegi pa ley y cu mas responsabilidad pa duna cuenta segun ley. Pa patientnan esaki ta leynan pa sigura cu esunnan cu ta duna cuido medico ta cumpli cu exigencianan fiha. Pa patientan e ta un paso importante den mehora calidad di cuido medico cu nan merece aki na Aruba mes."

Ladronnan ta kibra auto y bay cu pertenencia di turistanan

MATIVIDIRI—ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diabierna 17.59, na Natural Bridge pa un kiebro y ladronicia for di un auto di huur. Eynan e pareha turista F.N, a bisa cu mas o menos 17.40, nan a bay na e sitio cu algun amigo. Nan ta core den e auto V-2028 un Hyundai Accent shinishi. Nan a baha for di e auto y a lagu'e bon na yabi a bay saca foto. Un rato despues ora cu nan a bolbe, nan a mira cu desconocinan a kibra e bentana chikito patras di e auto y a bay cu nan cosnan. Nan ta bisa cu tabatin tres auto para eynan, cu ta un taxi blanco y un otro auto di huur cu dos turista. Di tres auto, tabata un auto blanco chikito, den cual tabatin dos mucha homber y un di nan ta pare Filipino bisti cu pechi. Segun un grupo di hoben cu tabata na e sitio, a bisa cu nan a mira un auto blanco core bay cu velocidad halto. Tambe nan a mira un homber cu ta parce Filipino tras di stuur.



Siman pasa, un hoben a keda herida cu dos bala, pero e no sa ta kende a haci'e

Ayera na un bar na San Nicolas un desconocido a los tiro riba otro hoben

E tampoco sa kende por a tir'e

MANERA menciona den e titular di e articulo aki, te ainda Polis no a haya sa kende por a los tiro riba un hoben, cu tabata sinta den Dr. Schaepmanstraat na San Nicolas. E hoben aki a haya dos tiro e dia ey.

E hoben aki no sa kende a tir'e of no por ni duna indicacion ta kende(nan). Pero di parti di Polis, nan ta kere cu e caso aki no ta caba aki, y ata, diadomingo madruga, otro hoben a keda herida cu tiro.

T'asina cu diadomingo madruga a drenta informe di un caso di tiramento na un bar den cayanan di San Nicolas., Mesora a dirigi patruya policial n'e sitio, mientras a manda un otro patruya na Centro Medico unda e victima cu un herida di bala na su heup ta.

Na yegada di e patruya na Centro Medico a ricibi informe confirma di cu e victima a ser dispara na su heup durante cu e tabata na Chesterfield Bar Restaurant.

Varios patruya a bay n'e bar den caya pa wak ki informacion mas detaya nan por ricibi di esnan presente.

A solicita presencia di e Recherchenan na warda di e distrito 4 p'asina inmediatamente cuminza cu e investigacion.

Nos a purba haya mas informacion relaciona cu e caso aki, pero vocero policial a laga sa cu ainda ta mucho prematuro, pero si ta pidi yudansa di testigonan of esnan presente cu lo a nota cualkier persona of movecion sospechoso pa tuma contacto cu Recherche San Nicolas of por yama tambe n'e tipline 11141.

Informacion adicional ta indica cu e hoben a ser transporta pa hospital cu urgencia y a keda interna.

Si e caso aki tin di haci cu esun di Dr. Schaepmanstraat, nos no por bisa, pero e tin tur indicacion, mirando cu ningun hende kier papia. Si e caso aki no keda soluciona, nos ta tende nos curazon p'e caso aki no caba den asesinato, pa reglamento di cuenta.

(Foto ta cortestia: Awe24)

Tin mas rebendedo e aña aki compara cu aña pasa

Polis a revisa e reglanan pa bendedonan di klapchi

Lo ta mes estricto den control y sancion



FOR di tres aña pasa a introduci legislacion pa mantencion di ordo y siguridad maximo na establecimentonan cu ta bende klapchi. Un team cu ta consisti di representantenan di Dienst Openbare Werken (DOW), Brandweer, Dienst Technische Inspecties (DTI) y Cuerpo Policial ta pasa controla tur luga cu ta bende klapchi prome y durante e dianan cu benta ta permiti.

E aña aki e team combina lo ta mas estricto cu aña pasa, sigur mirando cu tin mas luga cu a pidi permiso pa bende klapchi compara cu e cantidad na aña 2013, segun Vocero di Polis, Lito Lacle. Esunnan cu no mantene nan mes na e reglanan corespondiente ta perde nan permiso, asina e oficial a subraya. Tur bendedo di klapchi a ricibi un documento cu e condicionnan y sa kico ta e reglanan cu nan mester mantene nan mes na dje, Lacle a bisa.

Un punto hopi importante den e reglanan ta e control riba e fecha di produccion di e vuurwerk. Lito Lacle a splica cu lo tin control hopi rigoroso riba esaki, pasobra e fecha di produccion ta duna un indicacion con "nobo" e klapchinan ta. E fecha di produccion mester ta poni riba cada paki y e klapchi no mag di ta mas bieu cu 1 aña.

Lito Lacle a bisa cu ta manteniendo e maneho cu semper tabatin y Cuerpo Policial ta hopi estricto y determina pa contribui mas tanto posibel y "hands on" na e siguridad personal di nos ciudadanonan

Muhe detene pa maltrato cu boter

PONTON—POLISNAN a bay diabierna 02.55, na e rotonde di Tanki Flip, pa un problema. Na caminda pa e sitio, a resulta cu nan mester ta na rotonde di Ponton. Na haltura di Smart Choice Market, algun persona ta para e polisnan. Eynan e muhe H.A. ta bisa polisnan cu un muhe desconoci a maltrate cu un boter. Polisnan a mira cu e tabatin un kap na su wowo robes. El a mustra polisnan e sospechoso. Polis a bay papia cune cu ta S.G. y e ta bisa cu H.A a benta bibida riba dje, dor di esey, el a defende su mes y a mande cu un boter. Polisnan a detene S.G. y a hibe warda di Shaba, na unda el a keda cera pa investigacion.

Oficina di gobierno na Santa Cruz a haya bishita di ladron

SANTA CRUZ—Presencia di Polis a wordo pidi diabierna 07.15, na Hulpbestuurskantoor na Santa Cruz na unda ladronnan a drenta. Eynan e muhe K, trahado di e luga a bisa cu el a drenta mainta 06.50, den e oficina y a haya tur cos reboltia. Ladronnan a drenta dor di dak. Keho a wordo tuma.

Rene Herde'

Awor diripiente IMF no ta bon

DI berdad bo no sa ki ora bo por kere e hendenan di oposicion. Apenas algun siman pasa ainda oposicion tabata cita IMF pa desacredita gobierno di Aruba. Diabierna pasa cu gobierno di Aruba a invita expertonan di IMF pa tene un seminario riba e Conseho Fiscal cu gobierno ta bay crea, oposicion y nan satelitenan a purba desacredita IMF mes bisando ta ken IMF ta pa tuma luga di CFT di Hulanda. Obviamente oposicion no por dicidi pa caba si nan ta na fabor di Aruba of no. Pasobra aki no ta trata di tuma luga di CFT. Aki ta trata di gobierno di e pais autonomo Aruba, ta scoge pa laga IMF, e institucion financiero cu ta evalua tur pais serio na mundo, pa haci un trabou importante pa nos pais. E no ta un escogencia entre IMF of CFT. E ta trata di loke ta miho pa Aruba y cu ta cuadra cu su posicion autonomo den Reino Hulandes y e stabilidad financiero di nos pais den futuro.

PARA PA ARUBA

Den ultimo lunanan nos a wak un oposicion cu no a para pa Aruba ora di defende e autonomia financiero di nos pais, pero a bati man ora Hulanda a impone su decision pa laga CFT evalua e presupuesto di Aruba. Ora e rapport di CFT a sali na september oposicion a fiesta cu e raport, pero nan no por a haya loke nan tabata spera den e rapport. Nan a spera desaster. Loke a sali ta confirma loke gobierno a bisa semper! Awor cu e presupuesto supletorio a wordo trata cu tur e consehonan di CFT pa 2014, lo a spera cu oposicion lo a vota na fabor. Pero nada straño: oposicion a vota contra. Contra di e rapport cu nan a bati man pe apenas algun siman prome. Ora parlamento a trata e ley pa sigura e pensioen di 6000 trahado y 5000 pensionado, bo lo a spera cu MEP lo a para banda di pueblo trahado: nan a vota contra. Ora parlamento a trata e ley pa sigura cu tur hende na Aruba, rico y menos rico, di tur skina di nos pais, keda haya e cuido medico cu AZV ta sigura, MEP a vota contra. Awor cu gobierno di AVP ta haci cambionan grandi den gobierno pa sigura finansa publico sano pa futuro, MEP ta vota contra. Hasta cu e presencia di IMF cu algun siman na kier a desacredita gobierno di AVP cun'e. Awe e mes un IMF no ta bon. Esta un berguensa. Ta ki dia nan ta duna pueblo motibo pa confia nan?



Minister di Finanzas Angel Bermudez

Prome Fase den e proceso di Conseho Fiscal a cuminsa!

DIAHUEBS mainta den Renaissance Convention Center, varios invitado manera representantenan di Parlamento, Camara di Comercio (KvK), Aruba Trade & Industry Association (ATIA) y representantenan di sindicato tabata presente na e seminario organisa pa Ministerio di Finanzas hunto cu Banco Central di Aruba y Fondo Monetario Internacional (IMF), tocante e proceso pa implementa un conseho fiscal na Aruba.

Durante diahuebs mainta a cuminsa cu e parti introductorio, sigui pa un parti mas tecnico mediante 'workshop' unda cu e specialistanan di IMF a comparti nan conocemento y experiencia tocante un 'Fiscal Counsel'. Ta trata aki di un fenomeno cu ta existi den 30 pais rond mundo y cu awendia mas pais ta busca pa implement'e pa motibo di e crisis global.

E conseho fiscal aki ta un organo independiente cu tin un papel special pa supervisa, conseha y recomenda riba e desaroyonan di presupuesto di cada pais. Den tur e paisnan cu ta conta cu un conseho fiscal den actualidad no tin dos modelo mesun cos, pues esaki ta depende di varios factornan manera, economia, forma di Gobierno y comunidad entre otro.

Segun Minister Bermudez debi cu no ta existi un modelo cu por wordo copia y introduci pa haci e seminario cu IMF na Aruba y trece cierto discusionnan padilanti. "Pa medio di un dialogo nacional den e tempo venidero, nos tin cu bay discuti cu otro y hunto cu e expertonan varios aspecto manera e normanan cu nos lo establece, e reglamentonan, e tipo di autoridad di e organo aki, pues e no ta un proceso facil y sigur e lo tuma su debido tempo pa wordo implementa y ancra den nos leynan", asina e mandatario a informa.

Na mes momento Minister Bermudez a confirma cu ya pa algun aña caba e idea a wordo planta y na momento cu a mandatario a bay Washington pa e reunion anual di Banco Mundial y IMF e organisacion di e seminario aki ya a cuminsa basa riba conversacionnan cu tabata tin aña pasa y dos aña pasa cu Gobierno di Aruba.

E mandatario di finanzas ta sigur esaki ta e momento oportuno pa cuminsa cu e discusionnan necesario durante e seminario aki pero mester percura pa su continuidad. "Lo cual a tuma luga den e ultimo dos dianan aki ta un parti di un discusion lago, pero nos a inclui den nos presupuesto 2015 cu otro aña nos lo institui legalmente un conseho fiscal pa Aruba y ora nos ta asina leu mi ta spera cu nos lo tin un bista caba riba e definicionnan di su organisacion, su structura, su autoridad cu normanan y cu asina ey entrante 2016 cu e por funciona debidamente." Minister di Finanzas a indica.

Finalmente e mandatario a expresa cu esaki lo ta un cambio basta drastico pa futuro pero e ta uno necesario pasobra e crisis mundial ta indica cu e tarea pa mantene un disciplina presupuestario den actualidad ta dificil. E mandatario ta sigui splica cu ta existi diferente teoria pa sali for di un crisis economico, pues mester por yega na un organo por conseha riba esey. "Manera e expertonan a splica, na cierto momento ora tin un bonanza economico, bo no ta gasta tur e entradanan cu tin pero mester crea reserva pa nos por steun riba dje. Eseynan ta aspectonan cu bo por bisa cu nos na Aruba no conoce awe ainda den nos sistema di finanzas publico pero cu si lo forma parti di nos sistema di finanzas publico den futuro".



Guardia no kier pa homber uza palapa di hotel

PALM BEACH—Asistencia di Polis a wordo pidi diabierna 10.57, na La Cabana Hotel, pa un intermediacion. Eynan Polis a papia cu e guardia A, di 23 aña, kende ta bisa cu e ta controla riba strand y a mira un homber bou di un palapa y e no ta huesped di e hotel. E homber Hulandes, no por a mustra cu e ta huesped di e hotel. Ora cu a puntr'e pa su wrist band, e problema a bira mas grandi. E homber V.W, naci na Hulanda di 70 aña, a bisa cu e guardia a bira onbeschoft contra dje y a yam'e pa cacho. E guardia a bisa cu.W a bira fresco y onbeschoft contra dje. Polisnan a splica V.W si e no ta huesped di e hotel, e no por haci uzo di stoel. El a compronde y a coy su cosnan y a bay.

Bateria di jeep ta disparce dilanti hotel

PALM BEACH—Asistencia di Polis a wordo pidi diabierna 12.15, na Riu Palace, pa un ladronisia for di auto. Eynan e turista J.R.W, a bisa cu desconocinan a bay cu e bateria di su auto Jeep Wrangler. V-1222. Polis a tuma e keho.

Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het – middels de Stichting Fondo Desaroyo Aruba (FDA) te financieren project:

"Renobacion Urbano Oranjestad - Infra Verfraaiing Rancho Plaza." Volgens bestek DOW nr. 17 – 2014.

Korte omschrijving van het werk:

- Aanleggen toegangsweg t.b.v Arubus-Station
- Klinker werkzaamheden t.b.v. de voetpaden en pleindeel.
- Groenvoorziening en irrigatie systeem
- Aanbrengen van straat - voetpad verlichting.
- Aanleggen van regenwater afvoer.

Uitvoeringstermijn: 70 werkbare dagen na de aanvangdatum.

Het bestek is vanaf 8 december 2014 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 500,00
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 8 december 2014 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 12 december 2014 om 09.00 vm. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 16 januari 2015 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 06 februari 2015 om 11.00 vm. op het kantoor van de Directeur Dienst Openbare Werken.
De Nederlandse UAR 1986, aangepast aan de Arubaanse omstandigheden, is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank of verzekeraar tot het instellen van een bankgarantie/borgstelling;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel; (niet ouder dan 6 maanden)
3. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Rene Herde'

E crecemento economico y salbacion di fondonan di pensioen no a cay for di shelo



Mehoracion di forsa di compra tampoco!

NIUN pais di mundo ta cambia di e direccion cu e ta aden pa casualidad. Cambionan grandi no ta sosode dimes. Manera ta bisa na Papiamento: cambio no ta cay for shelo. Semper tin hende ta tuma decision y accion pa trece cambio. Tin biaha nan ta tuma decision contra di loke ta custumbra di haci. Of nan ta tuma decisionnan contrario na loke mayoria di hende lo haci. E desaroyo di nos pais no ta diferente. E no ta pa prome biaha tampoco cu nos pais ta den crisis y decadencia serio, y un grupo di hende ta tuma decision y accion pa cambia e rumbo di nos pais. Esaki a sosode na 1986 ora e refineria a cera pa prome biaha y industria di hotel tabata chikito. Mayoria di hende tabata depende di e refineria. Nos pais a cay den e pio crisis di su historia. 28% of un di cada tres trahado tabata sin trabou y nan famia sin entrada. Nos economia y entradanan a cay cu casi 50%. E miho conseho cu hende tabata haya ta pa bay biba na otro pais! E tempo ey un grupo di politico y inversionista a dicidi di tuma iniciativa y lanta un economia di turismo grandi y moderno. Esaki a cambia rumbo di nos pais y te awe ta danki na e decisionnan di e tempo ey cu awe nos tin e industria di turismo cu nos tur ta depende di dje. Ta AVP a tuma e iniciativa y decisionnan e tempo ey.

2009-2014

Na aña 2009 nos a bolbe haya nos den e situacion similar. Aruba tabata tin tres crisis hunto: e refineria a bolbe cera; e crisis mundial cu a dal Aruba duro; y MEP a laga nos pais bancarota, yen di debe, economia a cay cu 15 %, desempleo a subi na 12% y medida y decadencia tur caminda.

Awe, cinco aña despues, paisnan rond di mundo tin nan economico stanca na menos cu 1% y desempleo rond di mundo ta riba 10%. Na Aruba economia a sigui crece te yega 4.8% aña pasa, 2.5% e aña aki y 1.7 % otro aña. Esaki ta prueba di cu aki na Aruba algo a sosode cu den apenas 4 aña nos pais ta crece atrobe. No obstante tur contratiempo financiero cu gobierno di Aruba a haya su mes confronta cun›e, turismo a sigui crece cu 8% e aña aki atrobe y e ta carga nos tur den e pais aki. E cambio tin un splicacion. Un grupo di hende, politico, empresario y sindicalista a sinta hunto den un «dialogo social» y a tuma decisionnan cu a saca nos pais for di e abismo cu e tabata aden. E iniciativa a sali di gabinete Mike Eman I, pero ta hunto cu e gremionan y cu pueblo a logr›e! Rene Herde lider di fraccion di AVP a splica:» Tur loke nos haci den e tempo dificil aki nos dilanti ta pa cuida loke nos a logra den e añanan cu a pasa y sigui crece. E ta bay ta dificil. Pero den e tempo dificil nos lo cuida nos pais. Nos lo cuida loke nos a logra hunto. En particular nos lo cuida e forsa di compra di pueblo unda cu por. Nos lo cuida e fondonan di pensioen y e crecemento economico, mientras cu nos ta reforma henter gobierno. Nos ta haci›e pa sigura un miho finansa publico y un aparato di gobierno mas moderno y mas eficiente pa futuro. Den tur e tempo dificil aki nos lo cuida specialmente esunnan cu entrada mas abou y pensionadonan cu un pensioen chikito so. Nan merece mas cu tur e proteccion di gobierno. Pero cu e crecemento economico y iniciativanan nobo di gobierno y di sector priva, nos ta keda optimista di futuro. No ta prome biaha cu nos pais a pasa den crisis. Semper nos hendenan mes a saca nos padilanti. Awor esey a y ta sosode atrobe. Y atrobe ta AVP ta tuma e iniciativa aki.»

Loke Baba Herde di AVP no kier pa pueblo haya sa:

Entre tur pais na mundo, Aruba a bolbe kibra tur record cu un deficit di -9.3% na 2014

Segun Partido MEP

TIN un dicho popular na Spaño cu ta bisa: 'Abrir la boca no es hablar'. Esaki ta un dicho perfecto cu ta aplicabel pa e lider di fraccion di AVP, Baba Herde kende siman pasa - den

Deficit financiero (%)	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Merca	-11.9	-11.4	-10.2	-8.5	-6.8	-5.2
Canada	-4.8	-5.4	-4.3	-3.5	-3.0	-2.5
Alemania	-3.1	-4.2	-0.8	-0.2	-0.4	-0.7
Francia	-7.6	-7.1	-5.2	-4.5	-3.4	-2.9
Hulanda	-5.6	-5.0	-4.4	-3.8	-3.0	-2.5
Suecia	-1.0	0.0	0.2	-0.3	-0.8	-0.2
Portugal	-10.2	-9.8	-4.4	-5.2	-4.9	-2.9
Grecia	-15.6	-10.8	-9.5	-6.9	-5.6	-4.6
Spaña	-11.2	-9.7	-9.4	-8.1	-6.3	-5.9
Aruba	**-3.6**	**-4.4**	**-7.1**	**-9.8**	**-7.2**	**-9.3**

Fuente: Global Finance, CBA

su ansha y desesperacion pa defende su gobierno ciegamente - a papia un hala di disparate pa loke ta finansa publico y cual siguramente ta trece duda serio den pueblo cu si e persona aki ta capacita pa sigui papia riba e tereno aki. Un biaha mas Baba Herde kier compara Aruba cu otro paisnan na mundo den e situacion cu nan a pasa aden debi na e crisis financiero mundial y cu segun su persona e maneho financiero cu Gabinete Mike Eman ta hibando ta esun ideal pa saca nos for di e crisis aki, esta e maneho irealistico di 'eerst groeien en dan snoeien'.

Fiscal Council

Por cierto, e crisis financiero cu nos pais ta pasando aden na e momento aki ta principalmente debi na e malgastamento y deroche di placa sin limite door di Gabinete Mike Eman. Te hasta den su declaracion Baba Herde a haci referencia na paisnan manera entre otro Canada y Suecia, caminda nan tambe a conoce deficitnan financiero y con nan – haciendo uzo di un Fiscal Council - a yuda nan crea un situacion financiero sostenibel. Hecho ta cu si un Fiscal Council ser institui na Aruba mes, esaki lo wordo yena solamente cu personanan cu lo fungi como marionetanan di Mike Eman y su gobierno y kendenan lo baila riba ritmo di e musica cu Mike Eman lo toca pa nan.

Crisis mundial

Sinembargo den henter e letania di Baba Herde, e no kier a splica pueblo cu practicamente tur e paisnan mas importante na mundo – despues di e crisis financiero mundial di 2008/2009 – a hiba un maneho serio y responsabel, no a haci debenan astronomico y no a malgasta fondonan publico pa crea proyectonan di locura y cual siguramente lo a hiba nan den un abismo financiero. Asina nos por mira riba e tabel adhunto con tur e paisnan aki y te hasta e paisnan cu a bati bancarota manera Grecia y Spaña a logra reduci nan deficitnan financiero entre 2009 pa 2014. Por ehempel, Grecia cu tabata tin un deficit di -15.6% na 2009 a logra reduci esaki te cu -4.6% na 2014. Algo cu Mike Eman siguramente lo por a siña di esaki.

Record mundial

Sin duda nos por mira cu e gran mayoria di e paisnan aki a yega caba na e norma di -3% di deficit y algun di nan tambe ta den yega e norma aki. Y kico nos por mira pa loke ta e situacion di Aruba? Den e tabel nos por mira con Gabinete Mike Eman cu a haya un deficit financiero di -3.6% cu gobierno di MEP a laga atras na 2009, durante e 5 añanan siguiente a aumenta (mas cu redobla) esaki den forma astronomico te cu nos pais a yega na un record mundial di deficit di -9.3% na 2014. Hamas den historia di nos pais nos a yega di conoce algo semehante y cu ta pone nos cara na berguensa como un pais derochado y di personanan cu no sa con pa goberna den forma responsabel.

Hecho ta cu den henter e disertacion cu Baba Herde a tene siman pasa ningun rato so e kier a trece padilanti e record mundial na deficit cu su gobierno di AVP a crea pa Aruba y di cual ningun Arubiano consciente por ta orguyoso di esaki.



Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

drs. Mervin Wyatt-Ras:

Dialuna Parlamento lo trata dos ley importante pa nos salud: e ley di Calidad di Salud y BIG

DRS. Mervin Wyatt-Ras ta trece padilanti cu dialuna dia 8 di december den reunion Publico di Parlamento lo trata dos ley importante pa nos salud esta e ley di Calidad di Cuido di Salud y e ley di cu ta reglamenta diferente profesionnan den salubridad (BIG). Ambos ta asina yama kaderwetten, esta leynan cu ta crea un cuadro di reglanan, normanan y standard general y cu den practica conhuntamente cu stakeholders lo haya nan concretisacion entre otro pa medio di maneho y landsbesluiten. E ley di calidad di cuido di salud ta consisti di 5 capitulo. E ta crea un cuadro pa asina yega na normanan y standaardnan pa por defini, controla, supervisa y garantisa calidad di e cuido di salud. Den e ley ta defini kico ta cuido. Ta fiha reglanan pa organisacion di e cuido. Ta fiha den ley cu lo institui un instituto di Calidad. E cuido lo mester ta dirigi ariba clientenan, y cu esunnan cu ta duna cuido tin cu traha segun cierto criterio y standard internacional. Dunadonan di cuido lo tin cu entrega relatonan anual pa por evalua maneho di cuido, cu lo tin cu ta cla prome cu juni di cada aña. Lo tin un procedura fiho pa entrega kehonan y cu es cu entrega keho lo mester haya contesta den un tempo limita, esta 6 siman cu por ser prolonga cu 4 siman. Tambe lo institui un comision pa atende cu kehonan. E tarea di e Instituto di Calidad ta pa formula normanan, protocolnan, standardnan y indicadornan, duna conseho na gobierno, entre otro tocante evaluacion di diplomanan di exterior, y evalua capacidad di profesionalnan. Inspeccion di salubridad lo ricibi un rol mas prominente, unda e funcion di inspector lo haya mas instrumento pa por haci su trabao di supervision y control di calidad na un forma independiente. Den e ley aki e aspecto di "zelfregulering" of regulacion propio ta importante. No lo impone sino hunto cu stakeholders y pa medio di Landsbesluiten lo yega na concretisa e diferente reglanan, exigencianan y tambe proceduranan.

Pa loke ta trata e ley di BIG por bisa cu e ley aki ta reglamenta cu dunadonan di cuido por registra y tin cu atene nan mes na diferente exigencianan pa cu esaki, segun un procedura fiho. Tin e profesionnan cu ta cay bao tuchtrecht, cualnan ta mediconan, specialistanan y den e ley e grupo a keda aumenta cu mas profesional. Esunnan cu ta wordo registra ta e dokternan, dentista, boticarionan, parteranan, fisioterapistanan y verpleegkundigen. Ta reglamenta cual profesional ta autorisa pa haci cierto trabounan,. E exigencianan pa e tereno di experticio lo ser regla via landsbesluit. Tin articulo cu ta reglamenta e titulo di e profesional y definicion di experticio. Ta reglamenta alabes procedura di registracion y rekisitonan. Ta registra fam, nombernan, sexo, fecha di nacemento, nacionalidad, adres, tipo di diploma, number e fecha di registracion, tereno di experticio pa cual ta ser registra, si tin un of otro limitacion. Tambe ta reglamenta a base di ki argumento minister por nenga un peticion pa registracion, ki ora e registracion ta caduca, ontheffing, y ta fiha den ley cu informacion den registro por ser uza pa haya un bista di diferente desaroyo pa fiha maneho. Diferente tratamento ta ser describi y ken ta autorisa pa ehecuta nan. Alabes ta regla competencia di diferente profesion. Tin articulo cu ta reglamenta e capacidad of experticio di e dunado di cuido. Tin un articulo cu ta trata secresia pa cu informacion. Ta ser reglamenta cu tanten no tin un Instituto di Calidad lo tin un comision pa toets of evalua profesionalnan. Semehante na e ley di Calidad di Cuido diferente di e articulonan tin mester di un landsbesluit pa por ser concretisa. Minister a indica na Parlamento cu e lo traha na un forma diligente y lo presenta dentro di poco, esta entrante januari 2015 un plan di implementacion pa ehecucion di e leynan. Parlamento den reunionnan di comision di Asuntonan Social y Salubridad, desde fin di october a reuni cu stakeholders ariba tereno di salud. A manda preguntanan pa minister reflehando e preocupacion di e diferente stakeholders. E preguntanan a ser contesta den un "Nota naar aanleiding van het verslag" y dialuna dia 8 di December cuminsando 9 or lo trata e ley den reunion publico. Mervin Wyatt-Ras ta spera cu e preparacion di parlamentario den e comision lo yuda pa haci e debate uno dirigi y eficiente cu e meta principal cu nos por yega na calidad di cuido mas halto un bon sistema di registracion y fortifica control y supervision necesario y cu ora nos hendenan bira malo nan por ta sigur cu nan por haya un cuido responsabel, dirigi ariba e cliente cu ta acudi pa cuido, cumpliendo cu normanan internacional, locual den futuro alabes por habri porta pa nos pais di por drenta e mercado di turismo medico.



Velocidad halto causa cu

Auto a drenta garage di Fruteria Virgilio

DIADOMINGO tempran un di e tanto accidentenan di fin siman, tabata ora cu un auto coriendo den Weststraat, maneha cu velocidad masha halto, no por drenta Boliviastraat, pero a perde control y asina a drenta garage di Fruteria Virgilio. Danki Dios cu no tabatin hende den e cura e momento ey.

E bisiñanan a tende un klap fuerte y inmediatamente a yama polis, pasobra nan a conclui cu un accidente serio y mester tin herido. Tambe a pidi na 911 pa manda Ekipo di Rescate di Bombero y manda ambulance.

Polis cu a yega a haya mesora personal di Cruz Cora presente dunando e prome auxilio n'e victima. E tabata mustra basta herida.

Balki di concreto a cay y colga y pesey mester a traha cu masha cautela pa evita mas peliger.

E auto pertenece na un persona, kende ta biba Tanki Leendert.

Polis di Trafico a confisca e auto pa un investigacion wordo haci cu mas profundidad relaciona cu e desgracia.











TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 05 - 08 December 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.54	1.56	1.58
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	182.96	183.68	184.48
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	146.40	147.74	149.22
Euro per XEU. 100	218.18	220.17	222.39



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Waya ta colga riba caminda a causa daño na auto den Sero Pita







AYERA mainta un auto cu tabata transita riba caminda di Piedra Plat banda di Mandingo Snack a confronta problema na su auto pa motibo di un waya los di ELMAR cu tabata riba caminda.

Parce cu momento cu e pickup a pasa net e personal di ELMAR a los e wayanan primeramente pa kita coriente y consecuentemente e wayanan tabata benta riba caminda.

Durante e proceso ey parce e pickup lo a pasa y ranca e wayanan. E waya a pega di tal forma cu el a causa daño na diferente parti di e pickup. Tanto riba e body como abou tabata tin daño na e auto. Personal di ELMAR mes a yama polis. Un rapport lo keda traha y un investigacion haci pa mira dicon e wayanan a keda colga asina.

Rene Herde'

Bon iniciativa di Gobierno pa traha un conseho fiscal pa Aruba mes



MINISTER di Finansa sr. Angel Bermudez a invita algun top-experto di FONDO MONETARIO INTERNACIONAL (IMF) pa bin traha cu expertonan di Banco Central di Aruba, riba un institucion independiente pa conseho, guia, evalua y si mester yuda corigi e maneho financiero di gobierno den futuro. Esaki ta un bon decision sin mas. Pero mas cu esey e ta demostra un determinacion cla pa sigui cambia finansa publico di Aruba for di paden y pa mantene sano den futuro. E no ta un decision politicamente popular. Hende lo por bisa cu gobierno no por controla su mes. Pero expertonan a splica ta cuanto pais rond di mundo, chikito y grandi, rico y no rico, cu ya a crea un institucion pa haci e trabou aki den nan pais. E exito di e institucion cu den hopi pais yama un CONSEHO FISCAL, ta varia. Den paisnan grandi manera Francia y Inglatera e no a funciona bon. Den otro paisnan manera Canada, y Suecia si ela funciona hopi bon. E diferencia ta den cuanto uso ta haci di e conseho y guia di un institucion independiente asina. Tanto Minister Presidente Mike Eman, como Minister di Finansa Angel Bermudez, a mustra y argumenta den forma firme e importancia di e Conseho Fiscal pa Aruba. Nan ta duna confiansa den creacion di un instancia importante asina y den su influencia riba maneho financiero den futuro.

Cu experiencia y experticio di IMF

CFT of CONSEHO FISCAL

E discusion cu tin andando awor aki ta si Aruba mester acepta e CFT cu Hulanda lo kier tin aki mescos cu na Corsou y Sint Maarten, of si mester crea un propio institucion pa Aruba mes. E discusion ta wordo determina pa un gran parti pa e pregunta di con independiente un Conseho Fiscal lo por ta. Riba e pregunta aki Rene Herde' di fraccion di AVP tabata tin e siguiente contesta: "E idea pa crea un Conseho Fiscal pa Aruba no ta di awor. E "Nacional Commission on Public Finance" a conseha gobierno di MEP pa crea esaki for di aña 2007. Esaki no a sosode. AVP a propone creasion di un Conseho Fiscal segun e modelo di IMF for di 2009. Hopi prome cu CFT a wordo crea. (2010) Pa loke ta e caracter independiente y totalmente los di influencia politico cu e Conseho Fiscal mester tin, nos por wak con organonan manera Corte di Husticia, Ministerio Publico, Banco Central, Raad van Advies y Controlaria General ta funciona aki na Aruba. For di 1986 nan a wordo institui y apesar di discusionnan cu tabata tin riba nan conseho y decisionnan, niun hende y niun partido ta ni pensa pa mete den e institucionnan aki. Nan independencia y profesionalismo mester ta sigura bou tur condicion y tur gobierno. Esey ta duna confiansa den e institucionnan aki y stabilidad na nos pais. Mescos lo mester sosode cu e caracter di e Conseho Fiscal."

Ta intencion di minister pa e Conseho Fiscal aki cuminsa traha den careda di aña 2016. Te na e momento ey ta intencion di gobierno di Aruba pa haci uzo di e secretariado di CFT di Corsou y Sint Maarten.

Aruba Bank ta rindi honor na e historia y herencia di Aruba

Formando parti di e expedicion arkeologico

ARUBA Bank Hato tabatin e honor di ricibi un grupo di 25 persona cu tabata forma parti di un expedicion organisa door di Museo Arkeologico Aruba. E expedicion aki tabatin como meta hala atencion riba dos sitio di importancia arkeologico den cu ta parti di nos herencia den vecindario di Ayo y Tanki Flip.

Entrega oficial di e peticion aki a tuma luga na Aruba Bank HATO y e peticion a ser entrega na Minister Otmar Oduber. Durante di e ocasion special aki Sra. Nataly Simmons, Miembro di Gerencia di Aruba Bank a yama bon bini na e grupo di invitadonan. Pa Aruba Bank ta un gran honor pa por ricibi e grupo na e sucursal na Hato, pa un ocasion special, caminda a haci di entrega di un peticion di masha importancia pa nos historia y arkeologia.

Mester subraya cu historia di Aruba no ta solamente parti di pasado, pero tambe ta parti di Aruba su presente y futuro.

Na Hato, e edificio di Aruba Bank HATO tin un escultura cu cual kier rindi honor na nos historia, principalmente na e historia di Tanki Flip. E construccion di e sucursal na Hato a cuminsa na aña 2012, y a keda oficialmente habri na December 2013. Cu e escultura aki Aruba Bank kier rindi honor na e historia, herencia y populacion di Aruba di antepasadonan den un bunita interpretacion di forsa y complehidad. Alabes Aruba Bank kier stimula y crea interes den nos comunidad pa cu arte y historia.

Aruba a conoce un escultura espectacular for di e mannan creativo di nos artista Arubiano, Ciro Abath, cual piesa tin como central, un escultura cu lo ta e icono cu ta trece hunto un expresion impactante di elementonan historico y cultural. Un di e caracteristicanan cu a inspira Abath pa su diseño tabata e ubicacion fisico di e edificio aki, cual edificio ta ubica no mucho leu di e luga di excavacion na Tanki Flip, unda arkeologonan a saca diferente artefacto cu a yuda interpreta e bida di e personanan cu a biba na Aruba den temponan prome cu a conoce historia skirbi. Pa e motibo aki, e piesa di arte aki yama "Ey Serca"! Basa riba discusionnan y entrevistanan di Ciro Abath cu arkeologonan di Museo Arkeologico di Aruba, el a crea e escultura cu ta representa un simbiosis di forsa y confiansa - simbolico pa e industria bankero y elementonan arkeologico - como testimonio bibo di nos historia. E piesa ta consisti di interpretacionnan di un instrumento pre-columbino, esta e hacha di piedra; y un base di raiz masivo cu tin structura y forma deriva y inspira pa e palo di Fofoti. E hacha ta representa e spirito di trabao y creatividad di e hende; e raiznan ta conecta e escultura na e vloer, representando e relacionnan cultural y historico lora den otro. Na e base di e escultura, meymey di e raiznan por observa e forma di un urna di entiero, como tambe un lagadishi, un decoracion di bahada di solo. Riba e hacha mes tin diferente simbolo precolumbino. Reconocibel ta aki un shoco y un dori y mas, cual ta laga pa cada persona mes busca y observa den e escultura.

Aruba Bank ta masha contento di por duna aporte na nos cultura y nos herencia formando parti di un ocasion asina bunita manera tabata e expedicion arkeologico aki, cual expedicion tabata tin como meta pa e 2 sitionan arkeologico nan na Ayo y Tanki Flip bai riba e lista di monumentonan protegi.





Cu profundo dolor den nos curazon nos ta anuncia
Fayecimento di :
Esposo, Tata, Welo, Ruman:

Cesar Enrique De Leon Ezaiga
*30-10-1950 – †05-12-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Recuerdenme asi!

Con honda pena pero conforme con la voluntad del señor participamos la despedida de nuestra madre:

Josefina Del Rosario Caicedo Espinosa.
"Tita"
06/02/1938 - 05/12/2014.

En nombre de:
Esposo: **Bladimir Moreno.**
Hijos: **Bladimir Moreno.**
Delia de Castro Moreno y familia.
Hermanos, Familiares, amigos y conocidos en Aruba, Colombia, Estados Unidos y España:

Ceremonia de despedida se realizara en la Iglesia de Fatima de Dakota el dia Lunes 8 de Diciembre 2014, desde las 2 de la tarde con una Santa Eucaristia a las 4 de la tarde.

Las condolencias se recibiran el dia Sabado 6 de Diciembre 2014 por la noche en la Funeraria Aurora desde las 7 de la noche hasta las 9 pm.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Seferina Donata-van der Biezen
Mihor conoci como: "Chepeni"
*08-11-1929 †03-12-2014

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 8 di december 2014 pa 4'or di atardi na misa Santa Filomenana Paradera, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E restonan di nos defunto lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Nos ta pidi nos disculpa si den momento di tristesa nos por a lubida un of otro famia. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
A fallece christianamente:

Sra. Elsira Johanna Geerman
mihor conoci como Rina
Nace: Na Corsow Maart 8-1963 – Fallece na Aruba Dec 6-2014

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar, diamars 9 di December 2014 na Misa Pro-Cathedral San Francisco na Playa. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or na Misa, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 8 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi

Disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Servicio pa Comunidad

AWE Mainta

Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Botica Oduber N.V.

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Wever

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial

The Media Group
The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Fin di siman, a manifesta cu masha trabao pa polis



POR bisa cu for di diahuebs caba, polis por a sinti kico ta spera nan fin di siman. Un fin di siman yen di actividad policial, cantidad di dalmento di auto, pelea aki aya, pa no bisa mes, atraco y y intervencion den problema di pareha. Diahuebs tabatin un accidente den oranan di madruga na Ponton, unda un Mercedes Benz a kibra dos cura di cas. Mesun diahuebs madruga, tabatin pelea tambe na Ponton. Patras di Parlamento, tabatin un reglamento di cuenta bieu, cu partimento di sla. Como cu ta fin di siman di celebracion di Sinterklaas, un habitante na Paradera a kere ta Sinterklas a regal'e un brommer, cu el a bin haya den su cura di cas, pero ta procede di ladronicia. Como cu esaki no tabata tur, masha abeja brabo a dicidi ataca algun hende na Papaya, incluso personal di ambulance cu a bay yuda. Diasabra madruga, Domino Pizza a bira victima di atraco, unda e anti socialnan a mara dos mucha muher pa bay cu e placa den e negoshi. Na Eagle un Skyline a plama den un baranca y a bay para na Smart Interiors, lagando saldo di dos persona herida. Na Sabana Liber tabatin accidente di auto, cu dos herido leve. Diadomingo marduga un agente femenino na civil a accidenta riba e caminda di L.G. Smith Boulevard banda di Valero. Kico t'e causa, no ta conoci, pero ta ser investiga.

Tambe diasabra madruga a drenta informacion cu tabatin un accidente riba Rotonde di Sasaki, pero sin heridos.

Loke cu por a constata ta, cu tin varios chofer bao di influencia y asina tambe tabatin detencion di algun di nan.

Polis a bolbe sera algun negoshi di benta di cuminda pa falta di cumplimento di ley. Banda di tur esaki, tabatin e caso di tiramento na San Nicolas. Polis tabatin man yen y el a sigui asina te cu diadomingo anochi. Y ainda no ta dianan di Pasco y Aña Nobo. Asina mes, tin masha hende riba caya e ultimo fin di siman aki.

Despues di a dal un cacho mata, motociclista a accidente y a keda gravemente herida



DIASABRA anochi un motociclista a keda gravemente herida, ora cu e tabata coriendo riba caminda di Meiveld direccion Piedra Plat. Tabata net dilanti di ex Kong Fui Supermarket, e motociclista a dal un cacho mata y asina a perde control cu e consecuencia cu el a keda seriamente herida.

Perdiendo control ora cu el a dal e cacho, e motociclista a bay dal den un pal'i luz. Eynan el dal su cabez masha fuerte mes. E no tabata tin helm bisti. E cacho a muri mesora.

Polis y ambulance a wordo manda cu urgencia n'e sitio. Eynan a constata e gravedad di e hoben herida.

E tabata mustra manera bij na prome instante, pero no tabata reacciona of comunica cu ningun hende. E golpinan di cabez tabata visible y tambe otro golpi na wowo.

Ambulance a bay cune cu urgencia pa hospital. Polis a sera e caminda pa investigacion por a wordo haci.

Exitoso participación di Crotalus Taekwondo Center



Crotalus Taekwondo Center ta felicita tur e atletanan cu a participa den e reciente Campeonato organisa pa San Nicolas Taekwondo riba diasabra 06 december 2014.
Crotalus Taekwondo Center a participa den Combate cu e siguiente atletanan:

POOL 6	Mia Ras	ORO
POOL 17	Raswan Leon	ORO
POOL 5	Zeyna Jimenez	SILVER
POOL 7	Mina Ras	SILVER
POOL 10	Karlson Peterson	SILVER
POOL 8	Samantha Tromp	BRONS

Directiva di Crotalus ta yama danki na un y tur cu a hasi posibel e participación di nos atletanan en especial: Famia Tromp, Famia Leon ,Marisol y Richard Ras, Karla Kock, Carlos Peterson y Michelle Chemaly. Crotalus Taekwondo Center ta felicita esnan cu e logro aki y ta anuncia cu nan ta sigui prepara pa e próximo Campeonato.
Crotalus Taekwondo Center ta desea tur e famia deportivo y comunidad en general, Bon Pasco y bon Anja 2015.
Crotalus Taekwondo Center ta invita comunidad di Noord, Kudawecha pa join nos training riba diamars y diahuebs 6'or PM.



POOL 4 Frank Croes (Nrd)
Glenson Oduber (Cro.)

POOL 5 Paul Coronado (SN)
Zarick Tromp (Cro)

POOL6 Joshua Klaber (Bra)
Akeem IGNACIA (SN)
Teyh Stroop (Cro) 10 anja 23.2 kg





Brazil Taekwondo Stichting

BEST TEAM den ultimo campeonato nacional

DIASABRA ultimo Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center a sera e aña deportivo di Taekwondo cu e ultimo campeonato nacional di aña 2014.

Brazil Taekwondo Stichting a participa cu 19 atleta di cual 7 a wordo selecta pa Clifford Rasmijn p'asina nan bringa p'e Best Team Cup.

E 7 atletanan di e team di "Train Hard Fight Smart" a demostra un biaha mas cu nan por haci un diferencia.

E team cu a bringa p'e copa t'e siguiente atletanan: Joshua Klabér, Zahyon Klabér, Jourdé Klabér, Rasheed Lowe, Hakeem Lowe, Jahmani Eisden y Woodler Paul. Ademas di e nombernan menciona aki riba, e atletanan nobo cu a cuminsa Taekwondo tambe a bringa pa prome biaha, awor nan a sinti kico t'e parti di bringa Taekwondo den arena di bringa.

E atletanan nobo no a bay malo, mirando con nan a bringa ta mustra cu nan ta haya bon guia, pero ainda falta hopi mas si nan sigui den e direccion aki.

Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting tabata contento cu e resultado, pero ainda mester pone orea pa algun atleta cu no ta scucha.

Un pabien ta bay na Brazil Taekwondo Stichting cu nan logro.











Durante luna di Concientizacion di Cancer di Pecho:

Empleadonan di Aruba Airport Authority N.V. a haci donacion na Mary Joan Foundation



ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) ta hopi orguyoso pa comparti e noticia di un donacion haci recientemente, pasobra e donacion aki a wordo haci cu fondonan di e empleadonan mes.

Durante Luna di Concientizacion di Cancer di Pecho 2014, AAA a encurasha su empleadonan pa haci donacion na Mary Joan Foundation pa promove concientizacion tocante Cancer di Pecho na Aruba. Despues cu tur e placa a wordo colecta, AAA a dicidi di triplifica e suma colecta y a yega n'e suma total di Awg. 4000,- p'e fundacion cu ta brinda concientizacion y sosten na pacientenan di cancer di pecho y nan famianan.

"E ta yena mi cu alegria pa sa cu nos empleadonan ta conciente di e importancia di e sosten duna na Mary Joan Foundation y tabata dispuesto pa haci donacion p'e bon causa aki y pesey mi kier gradici nos empleadonan pa nan contribushon.

Hunto nos por haci un diferencia grandi!" asina CEO di AAA Sr. James Fazio a bisa. E potretnan ta ilustra momento cu e check a wordo otorga na sra. Rosa van der Biezen di Mary Joan Foundation.

RBC cu donacion na Stichting Wit Gele Kruis

Pa yuda realisa mas proyecto di importancia vital pa nos comunidad

RECIENTEMENTE RBC a haci un donacion na Stichting Wit Gele Kruis pa yuda cu e trabounan valioso cu e Stichting ta eherce.

Pa celebra nan 55 aña di existencia na Aruba, Stichting Wit Gele Kruis lo inverti den ekipo pa facilita bida di su pashentnan y halsa e nivel di cuido aun mas. Ademas di duna cuido na pashent, Stichting Wit Gele Kruis ta sigui cu su programa di conscientisacion na comunidad pa promove un bida salud pa tur hende.

RBC ta sostene e filosofia aki y a haci un donacion pa por realisa e diferente proyectonan.

Sr. Pierre Rafini, Country Manager, a haci entrega di e cheque na representantenan di Stichting Wit Gele Kruis



Cu e donacion aki, RBC ta inverti den nos comunidad y alabes ta reconoce e trabou valioso cu e organisacion aki ta eherciendo pa e ultimo 55 añanan. Gerencia di RBC ta contento di por a contribui pa garantisa sostenibilidad di un organisacion asina importante. "RBC ta contento di por duna bek na nos comunidad pa medio di Stichting Wit Gele Kruis sigur si considerando cuanto persona ta beneficia di e servicio cu e organisacion ta brinda na henter nos poblacion" – segun Sr. Pierre Rafini.

Jorick Perez a finalisa e prome fase como e MIHOR di Grupo 6



E SIMAN aki 15 hoben di Grupo 6 di SVT (Formacion Social) a ricibi nan baret y certificado di a completa e prome fase di 4 luna di e Formacion Social.
Tabata e mainta ey cu e hobennan participando den e programa inicia dor di Prome Minister Mike Eman na 2011 cu ayudo di Ministerio di Defensa di Hulanda, mester a pasa nan ultimo test di resistencia pa nan haya nan baret, cu nan tabata masha entusiasma pa yega na dje, segun Jessie Ras, encarga cu e programa di Formacion Social. Bou hopi animacion y aplauso di mayornan delaster un di e participantenan a yega e final. Yen di orguyo a deshaci di nan petchi di studiante pa bisti e baret y un rato despues a ricibi nan certificado di a finalisa e prome trayecto cu exito.
E entrega e tuma lugar den Gouden Bal di Marinierskazerne unda cu Jorick Perez a haya e sorpresa na momento cu Sargeant Dijkhoff a nombre como e "Best Man" di e Grupo como e hoben cu semper ta coopera, ta na ora, y semper ta haci un esfuerso extraordinario. "Aunke cu e tabata dificil, pasobra tin mas cu ta cumpli cu e caracteristicanan aki, pero Perez a logra sobresali," Dijkhoff a splica.
Jorick mes a expresa "mi a keda sorprendi. Mi no a spera di haya e reconocimento aki," el a expresa cu un sonrisa grandi riba su cara para banda di su mama Virna Perez. Ta hustamente su mama ta loke a motiva Jorick p'e sigui y finalisa e curso.
"Semper el a apoyami pa haci algo nobo, principalmente pasobra mi no a caba scol. Semper e tabata bisami cu mi por logra pasa e Formacion Social, cu ta algo cu mi ta gusta tambe."
E parti militar cu ta wordo duna den e prome fase, e hoben a expresa cu esaki tabata hopi dificil na cuminsa pero cu tempo "mi a custumbra cune y mi a siña diferente cos cu normalmente lo mi no a siña na caya". Awe 4 luna despues di a drenta Formacion Social Jorick ta sinti'e hopi bon ya cu "mi ta sinti cu mi a madura". Su mama Virna Perez tambe a mira un diferencia den su yiu pa cual e ta masha contento cu e programa di Formacion Social di Gabinete Mike Eman I y II. Na inicio, e prome tres simannan, e mama ta conta di a sinti hopi falta di su yiu na cas, pero a constata despues di esey cu su yiu a cambia.
"E ta haci su cosnan na cas cu normalmente e no ta haci. Bo ta wak e cambio den dje ... y ta e mes a dicidi cu e kier a drenta e programa."
E ta un programa hopi bon, pasobra ta mira e cambio den e hobennan y e mayornan ta mira esaki den nan actitud na cas, sra. Perez a duna di conoce.

Comision Bernadina Growell ta anuncia DIADOMINGO AWOR

Bendemento di cuminda y mercado di obranan di Pasco

DIADOMINGO awor, dia 14 december 2014, comision Bernadina Growell ta organisando un actividad familiar pa recauda fondo. Lo tin bendemento di cuminda y mercado di obranan di man pa Pasco, tambe otro articulonan. Lo tin aros con pollo, sopi y un cantidad di otro snacks y cos dushi. Ta bende carchi di cuminda di bacalou y galiña stoba cerca miembronan di e comision. Por yama Persey na 7336007, 5606173 y 5934411 pa bestel bo carchi di cuminda of pa mas informacion pa bende obranan di Pasco.
Comision Bernadina Growell e aña aki a sigui cu trabounan di mantencion na cas difunta Bernadina. Den e cas aki tin ainda tur pertenencia di e difunta y ta di importancia pa mantene y conserva esakinan. Pa es motibo aki ta pidi cooperacion di nos hendenan pa sostene e comision cu un contribucion pa un bon causa. Bin pasa un rato agradabel y alabes di e forma aki duna bo contribucion. Lo tin un of mas agrupacion musical cu lo deleita publico cu bunita composicionnan y cancionnan. Orario lo ta desde 11 or a.m. te 5 or p.m.

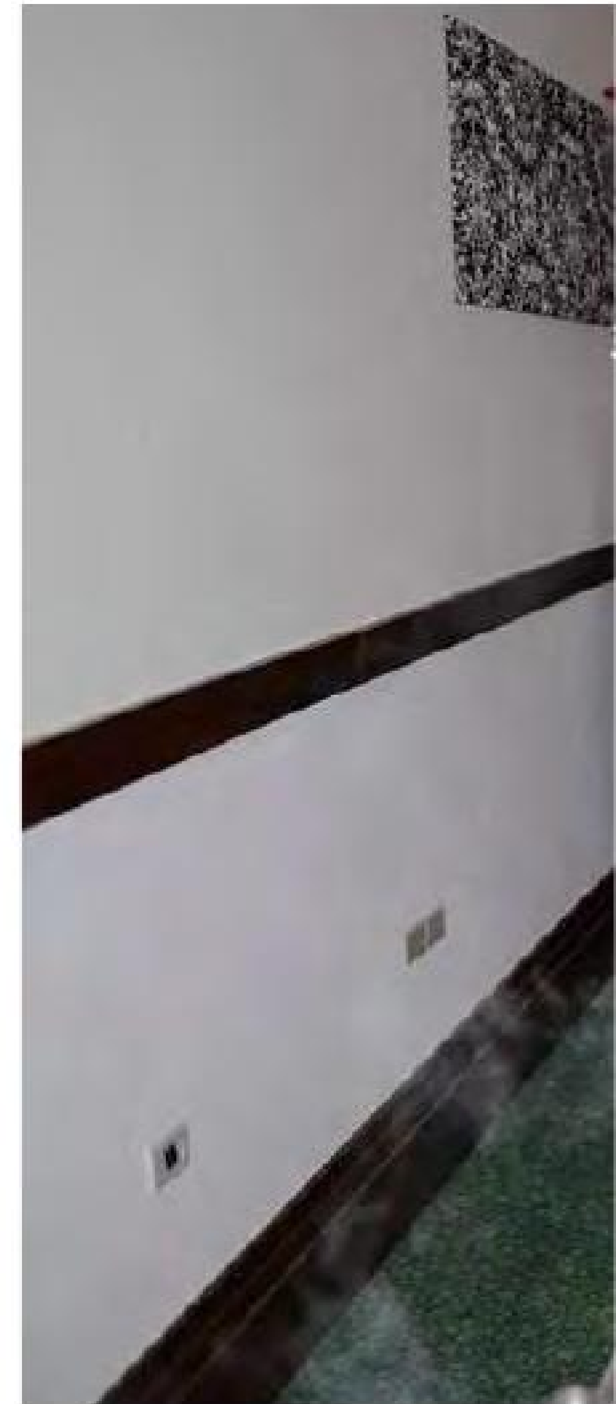




HammerSharks

Baseball Organisation e celebra su CHRISTMAS DINNER







RECIENTEMENTE den Radisson Ballroom HammerSharks Baseball Organisation e celebra su Christmas Dinner na unda e famia completo di HammerSharks a bini hunto pa asina cera año 2014 un aña Grandi pa nos Organisation pa cu su salida oficial ,como invitadonan special di e anochi ey tawata t'ey presente Sponsernan Sr Frederick Nuboer di Insel Air y Sr Ben King representando Kiwanis Club of Palm Beach na unda nan a ricibi Gradicimento den nomber di e muchanan pa supportnan cu uniform y materialnan,a homenaje cada Coach'snan cu Gift y Basket cortesia di Compra Ltd y Oduber Agencies pa nan trabao boluntario. E anochi ey Presidente di HammerSharks Sr Gregory Milano a hiba palabra na unda a gradici Coachnan,Muchanan ,Mayornan y Sponsernan pa kere den Organisation y 2015 lo bira un aña grandi ya cu apart cu teamnan lo sali pa competi den siguiente Campeonatonan ,lo bay funda Team 11/12 .Un Danki na Sr Larry Nedd di S&L Contractor nv.Sponser di Team 7/8 y un Danki grandi na e Comishon di Shark›s Momsnan cu a organisa e Dinner pa e Team. Den nomber di e famia di HammerSharks kier a desea e Pueblo di Aruba un Bon Pasco y un Bon Aña 2015 !

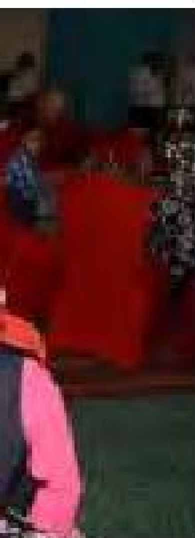
























Aruba Marriott ta presenta

Sugar village traha na man

MANERA tur aña Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino tin su tradicion unda e team culinario ta traha un obra di man bunita di sucu como exhibicion n'e entrada di lobby. E aña aki Executive Chef Teddy Bouroncle hunto cu Senior Sous Chef Charles Wagner y Executive Sous Chef Romeo Penacino a crea un sugar village unico traha completamente na man pa huespednan por admira durante e dianan di fiesta.

Construi cu 400 liber di sucu di polvo, e obra di arte tin un tamaño di 5.76 m2 y ta consisti di 23 cas Delft blauw, un lighthouse y cu riu y camindanan traha completamente di sucu. E structuranan di sucu a tuma en total un luna pa crea y mas o menos un dia pa setup e presentacion den lobby.

Aruba Marriott Resort ta invita un y tur pa pasa admira y saca potret cu e sugar village y hastag #arubasugarvillage y #arubamarriott ora di comparti e potretnan riba social media.





Aeropuerto di Aruba a haci 2 donacion den 1



ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) cu hopi placer a bay di acuerdo cu e peticion di Fundacion Autismo Aruba (FAA) pa participa n'e McHappy Day cu ta wordo organisa pa McDonald's. McHappy Day a wordo celebra dia 14 di november ultimo y Aeropuerto di Aruba a cumpra 80 Big Mac como contribucion n'e bunita proyecto.

Riba e fecha aki tur placa cu wordo ricibi dor di benta di Big Mac lo bay pa FAA. Esaki ta un campaña cu ta wordo haci rond mundo riba e fecha aki. AAA kier a haci extra uso di e oportunidad y a dicidi cu banda di cumpra e 80 Big Mac-nan pa yuda FAA, AAA a parti e 80 Big Mac-nan p'e bishitantenan di Fundacion Sonrisa y Bureau Orthopedagogische Centrum.

Tanto esnan cu ta bishita Fundacion Sonrisa y tambe Bureau Orthopedagogische Centrum a keda masha contento cu e sorpresa aki den forma di un treat special. "Nos ta sumamente contento di por aporta y trese un sonrisa riba e cara di esnan cu a wordo sorprendi cu e treat special aki. Cada fundacion y organisacion ta traha hopi duro pa haci un impacto positivo den e bida di esnan cu ta bishita nan.

Nos kier felicita McDonald's p'e bunita iniciativa cu den nos caso a yuda nos contribui cu 3 fundacion/ organisacion parew," asina CEO di AAA sr. James Fazio a bisa.

E potretnan ta ilustra momento cu esnan di Fundacion Sonrisa y Bureau Orthopedagogische Centrum a wordo sorprendi cu un Big Mac.

Dushi ambiente di Pasco durante concierto dominical DONNY LACLE







MASHA hopi hende a yega diadomingo 30 di november ,na The French Steakhous di Manchebo Beach Resort & Spa pa disfruta di un bunita programa di Pasco yen di ambiente y alegria.

E mainta a cuminsa cu presentacion di Grupo los Amigos, cu ta consisti di tres guitarista: Norman Arends, dirigente, Ilse Tjen-A-Kwoei, Robert Solgnier y Persey Jeandor cu a reemplasa e tocado di maraca. Nan a compaña Anette Wongsosemito y Nillka Franca kendenan a canta diferente cantica di Pasco y terminando cu un Potpouri di Pasco. Publico a disfruta di un bunita presentacion. Na final e grupo a ricibi un Certificado di Aprecio pa nan presentacion.

Durante tur concierto ta pasa rond un caha di glas den cua e bishitantenan ta haci un donacion. Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé ta maneha e placa aki. E aña aki Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé a ricibi tambe un donacion di Carlos Bislip, cu ta e fondonan cu el a ricibi di e "Benefit Concert" cu el a duna na luna di augustus ultimo den Cas di Cultura.

Den pausa Sr. Ton Kolman, presidente di Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé a entrega sra. Gina Werleman di Stichting Arubaanse Muziekschool un donacion pa shete alumno talentoso di Arubaanse Muziekschool haya e posibilidad pa por sigui cu nan lesnan di musica y alabes motiva nan.

Despues a sigui un bunita presentacion di canticanan clasico di Pasco na Ingles, na encargo di e solistanan: Louella Hernandez, Angela Hernandez, Elizabeth Pope y Elizabeth Pope hunto cu Clyde Milliard, compaña riba piano pa Mayra Kock-Garrido. Como un ñapa Angela Hernandez a compaña Melixa Werleman. Tur e solistanan a haya un Certificado di Aprecio, menos Melixa, kende pa su sorpresa tambe a haya un donacion pa yud'e cu su lesnan di cantamento individual y den coro.

E ultimo grupo cu a presenta ta Sandunga, un grupo di musico y cantante, famia y amigo, bou guia di Landa Henriquez y Isella Wernet. Prome shete Sandunguitas of Maracas, yiunan di Sandunga a presenta algun cantica di Pasco, pa despues Sandunga deleita nos cu cantica di Pasco y un potpouri di Aguinaldo. Y pa finalisa e concierto nan a canta un tremendo Dande cu hasta a pone algun hende los e pianan. Pa 1.15 tur hende tanto e publico como e musiconan a bay cas hopi contento despues di un mainta hopi dushi.

Finalmente e organisadonan di Concierto Musical Donny Laclé kier bisa masha danki na tur e musiconan cu gratuitamenta a coopera cu nan presentacionnan; na Gerencia di Manchebo Beach Resort &Spa y nan personal cu tur fin di luna ta sirbi e bishitantenan; Sandro e soundman y last but not least, prensa cu semper a coopera dos biaha pa luna publicando e comunicadonan di prensa y naturalmente tambe e fiel bishitantenan cu tur luna ta presente na Manchebo.

E siguiente concierto lo tuma luga riba 25 di januari y lo ta uno special pasobra e ta marca 15 aña di celebracion di Concierto Dominical Donny Laclé na Manchebo Beach Resort & Spa



Minister Paul Croes a reuni cu representante World Bank

E INSTITUTO financiero internacional World Bank ta haciendo un estudio socio-economico di Aruba y a reuni cu diferente mandatarionan na Aruba. Minister Paul Croes e Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor tambe tabata uno di esunnan cu e comparti su vision y plannan cu World Bank. "Participacion ta e palabra central cu ta dirigi e maneho Social y Laboral", Minister Croes a declara.

Participacion finalmente lo significa mas productividad di nos pais. Locual Minister Croes a reitera na e instituto aki, ta cu Gobierno di Aruba ta kere den e filosofia pa e bienestar y entradanan di nos pais, wordo reparti na tur ciudadanonan. Tur mester por haya e oportunidad pa forma parti di e desaroyo di nos pais. Aruba cu un desempleo alrededor di 8% ta relativamente stabiel compara cu varios pais den nos region. Participacion na mas tanto persona posibel na e mercado laboral lo nifica un productividad mas halto y finalmente un desaroyo economico mas stabiel.



OPPA cu un recorido den bus

Pa su miembronan pa wak Luz di Pasco dia 27 di december venidero

DIASABRA dia 27 di december venidero OPPA ta organisa un recorido den bus pa su miembronan pa wak decoracion di luz di Pasco. Lo bishita diferente luga cu tin iluminacion di luz di Pasco rond di nos isla. Entre otro diferente rotonde, parke di luz y cas priva. Lo tin un pauze pa rek pia y pa saboria di ayaca y bebe sopi di carni y algo pa refresca e garganta. E salida lo ta pa 7'or di anochi en punto for di Colegio Arubano den Vondellaan. Esunnan cu a cumpra nan carchi mester ta presente pa 6:45 p.m. Prijs pa miembro/pareha ta Awg.15,-- pa persona. For di dialuna 15 di december te diahuebs 18 di december por cumpra carchi na oficina di OPPA. Corda cu cupo ta limita e bus tin luga pa 52 persona solamente. Esun cu yega prome ta bebe awa limpi.

OPPA kier recorda su miembronan tambe cu dia 17 di december venidero ta ultimo dia pa cumpra nan entrada pa e Cena di Pasco di dia 19 di december y no lubida cu no ta debolbe placa bek. Tambe ta corda cu diaranson dia 10 di december por cumpra carchi na Savaneta 40-A (cas poco pariba di Iceberg na Savaneta).

Di diabierna 19 di december 2014 te dia 5 di januari 2015 oficina di OPPA lo ta cera.

No lubida riba nos pagina di facebook/ OPPA Aruba, unda cu bo por haya diferente informacion y tambe potret di nos actividadnan.

Alabes Directiva di OPPA y Comision di Actividad ta desea tur e miembronan y nan famia y henter pueblo di Aruba un Feliz Pasco y Prospero Aña Nobo yena cu bendicion y hopi salud.

Polis ta core cu choller drumi

BUBALI—Asistencia di Polis a wordo pidi diabierna 02.25, na Bubali na Superfood na unda tin un persona drumi banda di e containernan. Na e sitio, e guardia di Superfood ta bisa cu tin un choller drumi banda di e container. Polisnan a bay y ta topa cu e choller. Nan a lante y a mande for di sitio.

Choller sunu ta cana banda di Elmar

ORANJESTAD—Polisnan a haya informacion diabierna 07.12, cu na haltura di Elmar den Wilhelminastraat,tin un choller ta causa molester y supuestamente ta sunu. Polis a bay y a busca den bisindario, pero no a topa cu e choller.

Mucha maltrata pa tres mucha homber

ORANJESTAD—Asistencia di Polis a wordo pidi diabierna 15.47, na un cas den Belgiestraat, na unda un mucha di 11 aña a keda maltrata pa tres otro hoben. Eynan e mama T, ta bisa cu su yiu homber di 11 aña tambe T, a wordo ataca y maltrata pa tres mucha homber.

E mucha T, ta bisa cu el a bay core bicicleta den e lodo tras di su cas y tres mucha homber a atake y nan kier a kita su holoshi y su bicicleta. E ta bisa cu nan a dale cu mokete na su wowo. El a logra los y a core bay cas. El a bisa cu e conoce un di e muchanan cu ta bay su scol.

E mama no kier duna keho, como cu e tin miedo pa e muchanan tuma represalia contra su yiu. E ta bay scol y despues e ta mira si e ta duna keho.

The Salamander Group a tene un evento generoso di Tikkun Olam



UN evento alegre y agradabel a wordo ofreci door di The Salamander Group recientemente na Caribbean Queen, Palm Beach Plaza Mall.
E anochi a conta cu director gerente Jodi Tobman como e MC. E ta na mando di e compania y e forsa principal tras di Tikkun Olam, nombra pa un creencia filosofico Hebreu anciano, esta cu e reparacion di mundo, Tikkun Olam, ta posibel via actonan caritativo.
E programa di Tikkun Olam di The Salamander Group a wordo lansa pa prome biaha den e temporada di herfst 2007, ora Tobman a anuncia e iniciativa continuo pa recauda fondo, cu donacionnan regular presenta na un grupo selecto di fundacion riba e isla.
"E programa di Tikkun Olam ta uno hopi cerca di mi curason," Tobman a splica na su invitadonan cu a bini hunto na e tienda, "y tur e empleadonan di e compania a adopta e programa cu tur nan curason. Nos ta disfruta masha hopi mes di e ceremonia anual di donacion unda cu nos ta wak e frutanan di nos labor trece alegria na un comunidad di boluntario cu ta traha cu hopi pasion na nomber di e isla su causanan social."
"Nos ta honra pa honra bo," el a bisa tambe ora di dirigi su mes na e representantenan di e fundacion cu tabata presente na Caribbean Queen pa ricibi checknan di donacion for di empleadonan clave di Salamander.
Mientras cu e tabata ricibiendo un check di donacion, e bailarina Wilma Kuiperi, representando e Aruba International Arts Foundation y e Aruba International Dance Foundation, a raporta cu su organisacion ta trahando duro pa traha un museo di arte di mucha riba e isla, y cu recientemente el a comparti e plan cu CaribNet, esta e Caribbean Arts Presenters Organization.
Artista Elvis Lopez, representando Ateliers ‹89, a raporta riba e actividadnan di su scol di arte local y e cuponan cu a habri recientemente pa lesnan di baile na San Nicolas, kitando muchanan di caya y cambiando nan bida cu maestra Alydia Wever.
Dilma Arends, representando e fundacion di Autismo, a papia tocante e progreso cu a wordo haci durante un reunion di e ministernan di salud, asunto social y educacion, biniendo hunto pa forma un Comision Nacional pa e prome biaha, pa asina trece recursonan hunto y haci autismo un fenomeno cu ta miho comprende.
Hotelero Astrid Muller y abogado Nancy Gravenstijn, representando Hende Muher den Dificultad, a raporta riba e progreso cu a wordo haci riba e isla durante e ultimo 19 añanan aki den elimina violencia domestico. Gradiciendo The Salamander Group pa nan sosten di un causa cu hopi biaha ta taboo y ta keda secreto, Muller a sigui splica cu November tabata luna di conscientisacion, usa pa recauda fondo pa sostene e shelter di famia di Hende Muhe den Dificultad.
Boluntario Aleida Hector, representando Art Rules Aruba y The Pancake Gallery, un fundacion cu ta ofrece un programa di tayer intensivo di dos siman durante e lunanan di zomer, a raporta riba e mision di e fundacion pa entrena, cultiva, empodera y inspira hendenan hoben y ofrece nan un plataforma pa educacion di arte.
Rona Coster, kende ta e madrina di e Clown Doctors Foundation, a describi e mision di e payasonan pa bishita muchanan cu ta interna den hospital, ademas di nos ancianonan cu ta biba den casnan di anciano gubernamental, proveendo amistad y sosten.





Bojoura Richard a ricibi e check na nomber di Koningin Wilhelmina Kanker Fonds y a raporta riba e trabou cu ta wordo haci pa provee sosten y informacion pa loke ta e prevencion y tratamento di mas di 100 tipo di cancer, desde 1961.

Mientras cu tur check a wordo parti, Tobman a anuncia cu Bon Nochi Drumi Dushi, un fundacion encurashando lesamento for di un edad hoben, lo wordo agrega na e lista di recipiente pa otro aña. E tabata contento cu e encuentro por a tuma un momento pa reconoce The Salamander Group su acto di duna amor door di duna donacionnan cu placa colecta pa e 42 asociadonan di benta cu a bini hunto pa haci nos mundo un miho luga, tur dia.

Ausente di e ceremonia tabata e siguiente recipientenan di un donacion: e Aruba Alzheimer Foundation, e Edmund Harm Foundation, Club Kibrahacha 60+, y Telefon Pa Hubentud.

Tobman a conclui e presentacion door di urgi su invitadonan pa papia y intercambia di informacion y ideanan, y el a priminti e compromiso di su compania na Tikkun Olam pa 2015, tambe incorporando e tiendanan di The Juggling Fish na Playa Linda den e programa. "E necesidad den











nos comunidad ta grandi," el a reitera, "y nos lo kier duna di nos parti, sperando cu e resto di e isla su comunidad comercial sigui nos tras."

E donacionnan haci pa The Salamander Group, den colaboracion cu su clientenan, a wordo haci posibel danki na e empleadonan dedica cu a yuda dirigi un porcentahe di e compras di nan cliente na nan fundacion local preferi. E menu di Tikkun Olam ta obtenible na e tiendanan, y e clientenan por studia e menu pa scohe nan instancia caritativo preferi.

E Salamander Group ta doño di y ta opera Caribbean Queen, The Juggling Fish, T.H. Palm & Company, The Coconut Trading Company, Caribbean Clothing Company, y The Lazy Lizard, cualnan ta tiendanan dibertido situa den e areanan di hotel y Oranjestad.



Desaroyo profesional den e cadena di husticia ta sigui

Academia di Polis a celebra cu studiantenan di diferente curso









DIAHUEBS mainta a tuma luga un ceremonia special na Scol pa Polis pa entrega di e diplomanan na studiantenan cu a completa diferente curso. Aki ta trata di e klas KO2013-2, cu a termina e "kaderprogramma" cu exito; e graduadonan di BOA JUS 2014 cu ta e curso di Buitengewoon Agent van Politie, tres miembro di Cuerpo Policial cu a completa e curso di nivel MBO 4, esta P. De V. Kock, J.R. de Cuba y N.C. Tromp y tambe F. Robles de Medina, kende a ricibi su MBO 3 diploma. Prome Minister mr. Mike Eman a participa na e ceremonia di graduacion aki, cu a tuma luga na Academia di Polis Edgar J. "Eatty" Vos na San Nicolas.

Representando Alto Comisario Richardson tabata Comisario Vanessa Tjon, kende a felicita e graduadonan y a comparti algun conseho cu cada grupo di graduado. El a splica cu e maneho di Cuerpo Policial ta pone hopi enfasis riba educacion y crea posibilidad pa for di Scol pa Polis organisa otro tipo di curso tanto dirigi na nan coleganan di Cuerpo Policial mes, como tambe pa trahadonan den otro departamentonan cu ta parti di e cadena di hudicial.

Vanessa Tjon a añadi cu pa cu e meta di brinda mas curso y mas oportunidad pa profesionalisacion di Cuerpo Policial y otro partnernan, ta conta tambe cu e colaboracion di partnernan manera Jim McHagen di FBI.

Den su discurso, Vanessa Tjon a pidi un aplauso pa un graduado excepcional, Rigoberto Tromp, kende a pesar di un reto cu e ta pasando aden cu su salud a sa di persevera, bringa cu alma y curason, desplegando caracteristicanan di un persona cu ta un luchado y un lider. Cuerpo Policial ta hopi contento di por conta riba un institucion manera Academia di Polis y ta pues tambe un prioridad pa sigui tin mas inversion den educacion y e profesionalisacion di e scol, cual ta bayendo den bon caminda.

Director di e Academia Hudicial, Jeannette Richardson-Baars a bisa "Awe nos ta mira kico perseverancia por haci. Nos tin studiantenan nos dilanti cu a logra yega na final di nan estudio y haya nan diploma door cu nan a traha duro p'e. Tin studiante cu a topa cu contratiempo den trabao of den nan bida priva cu a influencia nan estudio y a zorg pa nan mester a traha her-examen of caba mas laat cu nan klas. Nos ta contento cu nan a tuma e chens cu POI (Politieopleidingsinstituut/Scol pa Polis, red.) a duna nan y awe nan por a ricibi nan diploma".

Jeannette Richardson-Baars a bisa cu perseverancia ta haci cu un persona ta sigui su soño, cu e ta convenci cu e por y ta logra aunke otro hende bisa cu e ta imposibel. El a bisa cu e Academia di Polis tambe tin soño y e prome ta pa tin su mesun cuenta di banco pa deposita e entradanan adkiri for di opleidingnan externo. E fondo aki e scol lo inverti den e scol, den e klasnan, pa material y mehora e producto cu ta wordo ofrece.

E di dos soño ta pa Scol pa Polis bira "Aruba Justice and Security Academy", un centro di educacion di calidad halto local, regional y internacional. E di tres soño ta pa e academia tin facilidadnan nobo y moderno, basa riba e principio 100% green, o sea cu ta funciona riba energia di solo, awa y biento.

Jeannette Richardson-Baars a subraya cu nan ta consciente cu mester keda realistico, pero ta trahando duro y perseverando na mes momento, cu "baby steps" pa realisa e centro di conocemento describi. El a splica cu ya Scol pa Polis a wordo inclui den e masterplan pa San Nicolas, cu ta dirigi riba trece bida nobo pa San Nicolas. Diferente facetanan ta den ehecucion, por ehempel na 2011/2012 Scol pa Polis a cuminsa ofrece les na KIA y Inmigracion y na 2013/2014 a bay un poco mas leu y a ofrece su prome cursonan pa studiantenan regional, esta pa Kustwacht, cual a wordo organisa hunto cu Koninklijke Marechaussee. Ademas Scol pa Polis ta organisando e curso pa Buitengewoon Agent van Politie pa otro linknan den e cadena hudicial.

Un otro paso cu Scol pa Polis a tuma ta di acerca Universidad di Aruba pa investiga posibilidad nan pa e academia bira parti di e programa "Green Faculty", cual a wordo estableci recientemente na universidad. Tanto Vanessa Tjon como Jeannette Richardson-Baars a gradici e famianan, amigonan y e staf general di Scol pa Polis pa nan sosten y colaboracion pa cu e graduadonan, cual tambe a hunga un rol esencial den nan logro.






JUSTITIE
K9








IASA

